

建設職人による、区民のための、建設職人のお祭り

地元、豊島区で活動する建設職人が、自分たちの技能をアピールしながらご近所のみなさんを楽しませて、奉仕するお祭りです。ぜひご家族そろって遊びに来て下さい。

・建设工匠为住在附近的人们举行的庙会
 ・건설 직공이 부근에 사는 사람들을 위해서 개최하는 축제
 ・The festival construction craftsmen hold for neighborhood

第42回 住宅デー the JUTAKU-DAY

6月2日・9日(日)

4会場

2会場

リフォーム工事、
手すりのとり付け、
地震対策となんでも
相談して下さい

住まいのなんでも
無料相談

親子木工教室
包丁とぎ

とんかちで
クギをうったり
ものを作るって
楽しいよ!



※木工教室は材料がなくなりしだい終了致します。ご希望の方はお早目のご来場をおすすめします。

10:00~15:00 くらいまで 豊島区内 6会場で開催します

※地図は裏面をご覧ください

6/2(日)

さくら分会主催
染井よしの桜の里公園
豊島区駒込 6-3-1
※区立駒込小学校裏、染井
霊園、東京スイミング近く

池袋分会主催
池袋第二公園
豊島区池袋 3-29-4
※区立池袋図書館隣、関野
医院、みらい館大明近く

6/9(日)

椎名町分会主催
椎名町公園
豊島区南長崎 1-20-1
※椎名町駅南口徒歩3分、
区立富士見台小学校近く

南池袋分会主催
南池袋第二公園
別名らくだ公園
豊島区南池袋 4-8-5
※都電の線路(工事中)沿い

上池袋本町分会主催
上池袋くすのき公園
豊島区上池袋 4-18-16
※明治通り上池袋交差点を
北池袋駅方面へ入ってすぐ

かなめ分会主催
千早フラワー公園
豊島区千早 1-8-1
※立教通り近く、城西高校裏
電車のある公園

雨天
開催

雨天でも開催しますが、一部のもよおしものを縮小したり、開催時間を短縮する場合があります。また、台風や暴風雨などのときは、来場者の安全を配慮して中止させて頂く場合があります。開催状況は、当日朝8時より東京土建豊島支部へお問い合わせ下さい。info@doken-toshima.jp

因为下雨也举行，但是在台风以及暴风雨的时候中止。请向东京土建豊島支部在当天上午8点以后询问召开
비에서도 개최합니다만, 태풍이나 폭풍우 때는 중지합니다. 개최에 대해 당일의 오전 8시 이후에 도쿄 토건 토시마 지부에 문의해 주세요
We hold even rain, but might be canceled at the time of typhoon and rainstorm. Please inquire to us whether we hold it after 8:00 am of the day.

全都近県で12万人の建設職人が加入する労働組合

主催 東京土建豊島支部 ☎ 03-3986-2471 www.doken-toshima.jp/
豊島区西池袋 5-22-15

後援 ○豊島区教育委員会 ○豊島区民社会福祉協議会 ○豊島区 ○東京都 ○国土交通省

※このイベントは、豊島区教育委員会より後援してもらっており、本チラシは、学校関係者、生徒のみなさんに配布することを豊島区教育委員会より認められています。